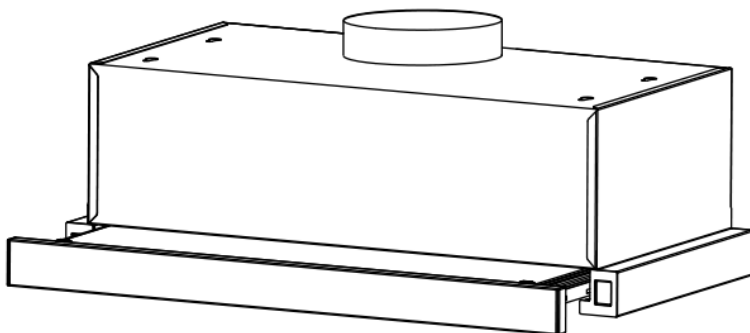


KERNAU

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OKAP TELESKOPOWY

KTH 10.165 B GLASS / KTH 10.165 W GLASS / KTH 10.165 X
KTH 10.155 B GLASS / KTH 10.155 W GLASS / KTH 10.155 X



SZANOWNY KLIENCIE,

Dziękujemy za zaufanie i wybór marki Kernau.

Wychodząc naprzeciw Twoim oczekiwaniom, nasze sprzęty produkujemy w wyspecjalizowanych fabrykach z wykorzystaniem najnowszych technologii oraz testujemy pod względem jakości. Aby wybrany przez Ciebie produkt służył Ci jak najdłużej, zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, czyszczenia i konserwacji, które znajdziesz poniżej. W niniejszej instrukcji chcemy Ci przedstawić wszystkie możliwości zakupionego produktu, a także przekazać kwestie związane z bezpieczeństwem, instalacją, optymalnymi ustawieniami i oszczędnym użytkowaniem. Znajdziesz tutaj cenne porady, jak najefektywniej korzystać z urządzenia zgodnie ze swoimi aktualnymi potrzebami.

Zakupiony przez Ciebie produkt został wyprodukowany w nowoczesnej i dbającej o ekologię fabryce.

Przez rozpoczęciem użytkowania sprzętu radzimy szczegółowo zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość tak, aby funkcje zakupionego przez Ciebie urządzenia przez długi czas pozostały w takim stanie, jak pierwszego dnia po zakupie.



UWAGA

Niniejsza instrukcja obsługi ma zastosowania do wielu modeli produktu. Twoje urządzenie może nie być wyposażone w niektóre funkcje wyszczególnione w instrukcji.

Obrazy produktu mają charakter schematyczny.

Elementy oznaczone jako (*) są opcjonalne.

Ikona	Podpis	Opis
	Ostrzeżenie	Ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci
	Ryzyko porażenia prądem	Niebezpieczne napięcie
	Pożar	Ryzyko pożaru
	Uwaga	Ryzyko powstania obrażeń ciała lub szkody majątkowej
	Ważne/Uwaga	Informacje dotyczące prawidłowego działania systemu
	Przeczytaj instrukcję	
	Gorąca powierzchnia	

SPIS TREŚCI

1. Informacje z zakresu bezpieczeństwa	4
2. Dołączony sprzęt i wymagane narzędzia	6
3. Metoda instalacji wylotu powietrza.....	8
4. Instalacja modelu teleskopowego	8
5. Obsługa	9
6. Konserwacja	9
7. Rozwiązywanie problemów	11
8. Usuwanie zużytych urządzeń	13



1. INFORMACJE Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać urządzenia.
- Okap kuchenny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do grillowania, pieczenia i innych celów komercyjnych.
- Okap należy czyścić wilgotną ściereczką i neutralnym mydłem po upływie określonego czasu (sugestia: co 2 miesiące). W przypadku czyszczenia niezgodnego z instrukcją istnieje ryzyko pożaru.
- Przed podłączeniem urządzenia należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu kuchennym; należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących odprowadzania powietrza.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy okap kuchenny jest używany jednocześnie z urządze-



niami spalającymi gaz lub inne paliwa; okap kuchenny jest przeznaczony do montażu wyłącznie nad płytą grzewczą z nie więcej niż czterema polami grzewczymi; powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego, który służy do odprowadzania oparów z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa.

- Okapy nadkuchenne i inne wyciągi oparów kuchennych mogą negatywnie wpływać na bezpieczne działanie urządzeń spalających gaz lub inne paliwa (w tym znajdujących się w innych pomieszczeniach) z powodu wstecznego przepływu gazów spalinowych.
- Gazy te mogą potencjalnie prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla. Po zainstalowaniu okapu kuchennego lub innego wyciągu oparów, działanie urządzeń gazowych powinno zostać sprawdzone przez kompetentną osobę w celu upewnienia się, że nie występuje przepływ wsteczny gazów spalinowych.

**UWAGA!**

- Dostępne części mogą się nagrzewać podczas korzystania z urządzenia do gotowania.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka.
- W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady odpowiednio wykwalifikowanego technika.

2. DOŁĄCZONY SPRZĘT I WYMAGANE NARZĘDZIA

Elementy zestawu



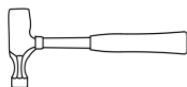
Wymagane narzędzia



Ołówek



Taśma miernicza



Młotek



Wkrętarka



Poziomica

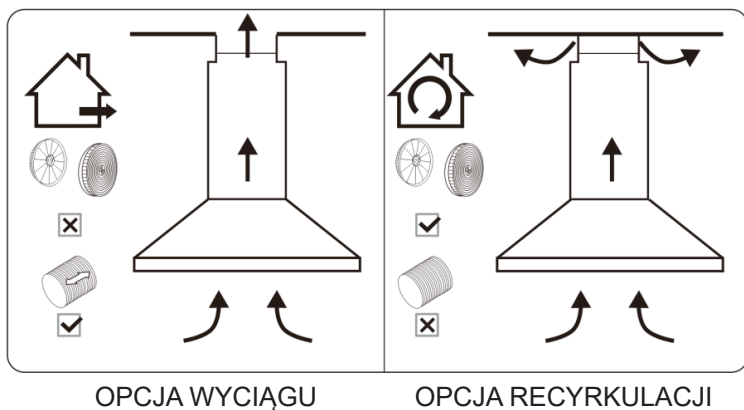


Wiertarka elektryczna lub wkrętak z napędem

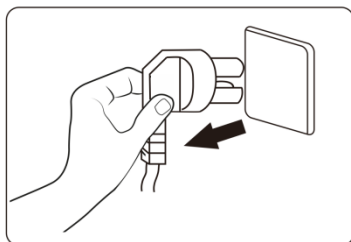
Przygotowanie do instalacji:

OSTRZEŻENIE

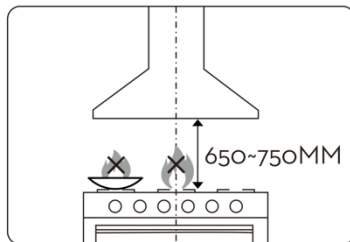
Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji przy montażu śrub lub elementów mocujących może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.



a. W przypadku posiadania wyjścia na zewnątrz, okap kuchenny można podłączyć w sposób przedstawiony na powyższym rysunku za pomocą rury (o średnicy wewnętrznej 150 mm). Jeśli nie masz wyjścia na zewnątrz, możesz przejść do trybu recyrkulacji za pomocą filtra węglowego.



b. Przed instalacją należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka



c. Okap kuchenny powinien być umieszczony w odległości 650~750 mm nad płytą kuchenną, aby uzyskać najlepszy efekt działania.

! UWAGA!

Nie wolno palić pod okapem kuchennym.

3. METODA INSTALACJI WYLOTU POWIETRZA

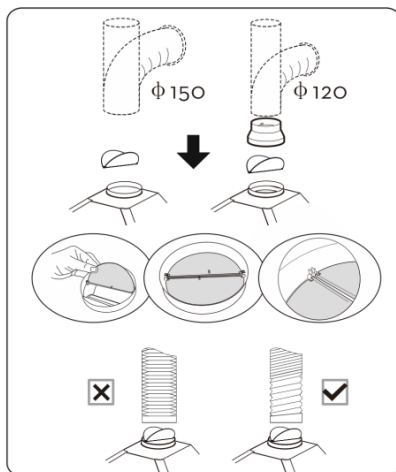
Metoda instalacji dla rury o średnicy 150 mm: wsuń zawór jednokierunkowy jak na rysunku i zamocuj rurę.

UWAGA!

Guz zaworu jednokierunkowego musi być skierowany do góry.

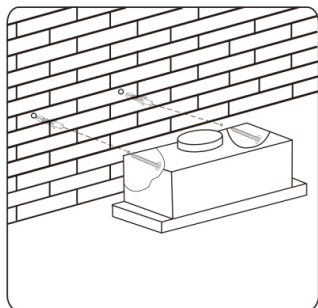
Metoda instalacji dla rury o średnicy 120 mm: włóż przepustnicę zgodnie z rysunkiem i zamocuj konwerter przed umieszczeniem kanału*.

Rura w pobliżu wylotu powietrza musi być całkowicie rozciągnięta.



4. INSTALACJA MODELU TELESKOPOWEGO

Dwie metody instalacji (A i B)

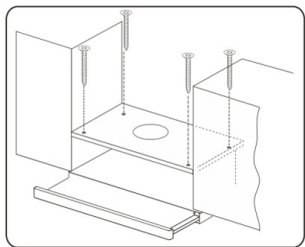


Metoda A:

Aby zamontować okap na ścianie, należy wywiercić 2 otwory $\varnothing 8$ mm w odpowiednim miejscu, zgodnie ze środkową odległością otworu z tyłu okapu. Włóż nakrętki do otworów. Włóż śruby do nakrętek i dokręć je. Umieść okap kuchenny na dokręconych śrubach. Przymocuj okap kuchenny za pomocą śruby zabezpieczającej. Na tylnej części obudowy znajdują się dwa otwory wentylacyjne o średnicy 6 mm.

Umieść zawór jednokierunkowy na okapie kuchennym.

*Uwaga! Ta metoda instalacji zmniejsza wydajność okapu oraz zwiększa głośność pracy okapu. Stosować tylko w razie konieczności.



Metoda B:

Wywierć 4 otwory o średnicy 6 mm w dolnej części szafki wiszącej. Umieść zawór jednokierunkowy na okapie kuchennym, a następnie zainstaluj okap kuchenny na dolnej części szafki wiszącej, dokręć okap za pomocą dołączonych 4 śrub.

UWAGA!

1. Rozciągliwa rura jest akcesorium opcjonalnym, nie jest dostarczana.
2. Przed montażem należy zdjąć folię ochronną.

5. OBSŁUGA

Mechaniczny przycisk kołyskowy



Przycisk światła
Po lewej stronie obudowy.



Przycisk prędkości

Po prawej stronie obudowy.
“=”: Wysoki poziom prędkości.
“-”: Niski poziom prędkości.
“o”: Wył.

6. KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

I. Regularne czyszczenie

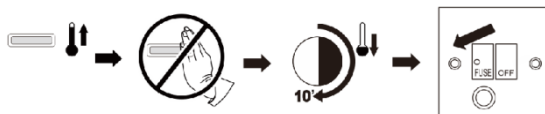
Użyj miękkiej szmatki zwilżonej ciepłą wodą z mydłem lub dedykowanym detergentem. Nigdy nie używaj metalowych podkładek, chemikaliów, materiałów ściernych ani sztywnych szczotek do czyszczenia urządzenia.

II. Wymiana żarówki

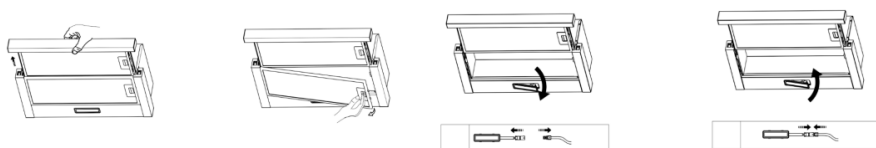
Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania

UWAGA!

Lampa może być gorąca! Należy poczekać, aż urządzenie ostygnie przed przystąpieniem do wymiany.

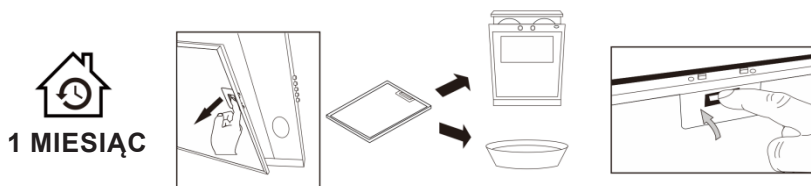


Żarówka/lampa może być gorąca, pozostaw ją na 10 minut przed wymianą.



III. Wymiana filtrów aluminiowych i węglowych

Aby zainstalować filtr węglowy, należy najpierw odłączyć filtr przeciwtłuszczowy. Naciśnij blokadę i pociągnij ją w dół.



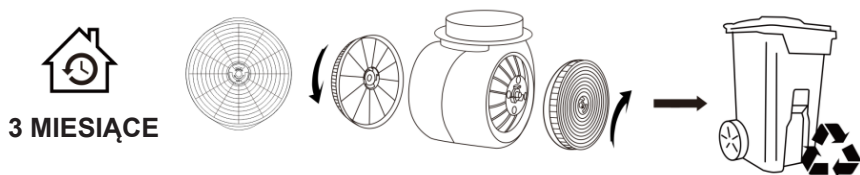
MAX 65°C

Filtry aluminiowe: Aby uniknąć pożaru, należy je dokładnie czyścić raz w miesiącu lub za każdym razem, gdy zaświeci się lampka wyświeltacza (jeśli jest zamontowana). W tym celu należy wyjąć filtry i zanurzyć je w gorącej wodzie z mydłem na godzinę. Jeśli używasz zmywarki, ustaw filtry pionowo, aby usprawnić proces czyszczenia.

IV. Żywotność filtra węglowego

Zaleca się wymianę na nowy co 3 miesiące (w zależności od warunków panujących w kuchni, żywotność filtra węglowego może być dłuższa lub krótsza niż 3 miesiące).

Instalacja: Zamocuj filtr węglowy w urządzeniu i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Powtórz tę samą czynność po drugiej stronie.



UWAGA!

1. Upewnij się, że filtr jest dobrze zablokowany. W przeciwnym razie może się poluzować w przeciwnym razie poluzuje się, powodując hałas i niebezpieczeństwo.
2. Używanie filtra węglowego zmniejszy przepływ powietrza przez okap.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka świeci, ale wentylator nie działa	Łopatka wentylatora jest zablokowana.	Należy wyłączyć urządzenie i naprawiać wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.
	Silnik jest uszkodzony.	
Światło i wentylator nie działają	Przepalenie żarówki.	Wymień diodę LED z prawidłową wartością znamionową.
	Przewód zasilający jest poluzowany.	Podłącz ponownie zasilania.
	Łopatka wentylatora jest uszkodzona.	Należy wyłączyć urządzenie i naprawiać wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Poważne wibracje urządzenia	Silnik wentylatora nie jest mocno zamocowany.	Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy wspornik znajduje się we właściwej lokalizacji.
	Urządzenie nie jest na wsporniku.	

8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania.

Symbol przekreślonego kontenera na odpady umieszczony na wyrobie (Rys. A.) oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE. Jeżeli na wyrobie umieszczony jest symbol przekreślonego kontenera na odpady (Rys. B) oznacza, że produkt zawiera baterie, które podlegają selektywnej zbiórce z postanowieniami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2006/66/WE. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie (jeżeli występują) po okresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania zużytego sprzętu i baterii (jeżeli występują) prowadzącym punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii (jeżeli występują). Prowadzący zbieranie takich odpadów, w tym zbierający zużyty sprzęt, prowadzący zakłady przetwarzania, dystrybutorzy (sklepy), prowadzący punkty selektywnego zbierania odpadów komunalnych (gminne jednostki) oraz inne jednostki określone ustawowo tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Prawidłowa utylizacja zużytego sprzętu oraz baterii (jeżeli występują) przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia i środowiska konsekwencji, wynikających z możliwości obecności w sprzęcie i bateriach składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu i baterii. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu, na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Gospodarstwa domowe są także jednym z większych użytkowników drobnego sprzętu i racjonalne gospodarowanie nim na tym etapie wpływa na odzyskiwanie surowców wtórnych.

W przypadku niewłaściwej utylizacji tego produktu mogą zostać nałożone kary zgodnie z ustawodawstwem krajowym. Jeżeli urządzenie posiada zamek, należy go zdemontować dla bezpieczeństwa, wszystkich osób mogących mieć późniejszą styczność z urządzeniem. Niektóre lodówki i zamrażarki posiadają materiał izolacyjny oraz ciecz chłodniczą z CFC. Dlatego też należy zachować ostrożność, by nie zanieczyścić środowiska, gdy pozbywasz się swojej starej lodówki.



Rys. A



Li-FeS2

Rys. B

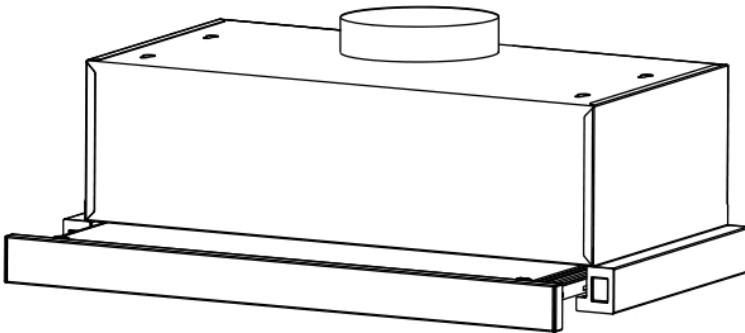
[illegible]

KERNAU

OPERATING INSTRUCTIONS

TELESCOPIC HOOD

KTH 10.165 B GLASS / KTH 10.165 W GLASS / KTH 10.165 X
KTH 10.155 B GLASS / KTH 10.155 W GLASS / KTH 10.155 X



DEAR CUSTOMER,

Thank you for your trust and for choosing the Kernau brand.

In order to meet your expectations, we manufacture our appliances in specialised factories using the latest technologies and test them for quality. To ensure that your chosen product serves you for as long as possible, please read the instructions for use, cleaning and maintenance below. In this manual, we would like to introduce you to all the features of your purchased product, as well as provide information on safety, installation, optimal settings and economical use. Here you will find valuable advice on how to use the appliance most effectively in accordance with your current needs.

The product you have purchased was manufactured in a modern and environmentally friendly factory.

Before using the equipment, we recommend that you read this manual carefully and keep it for future reference so that the functions of the device you have purchased remain in the same condition as on the first day after purchase for a long time.

NOTE

This user manual applies to multiple product models. Your device may not be equipped with some of the features listed in the manual.

Product images are schematic. Items marked with (*) are optional.

Icon	Caption	Description
	Warning	Risk of serious injury or death
	Risk of electric shock	Dangerous voltage
	Fire	Risk of fire
	Caution	Risk of injury or property damage
	Important/Caution	Information on the correct operation of the system
	Read the instructions	
	Hot surface	

TABLE OF CONTENTS

1. Safety information.....	18
2. Included equipment and required tools.....	20
3. Air outlet installation method.....	22
4. Telescopic model installation.....	22
5. Operation.....	23
6. Maintenance	23
7. Troubleshooting	25
8. Disposal of used equipment.....	27



1. SAFETY INFORMATION



PRECAUTIONS

- Never allow children to operate the appliance.
- The cooker hood is intended for domestic use only and is not suitable for barbecuing, baking or other commercial purposes.
- The cooker hood should be cleaned with a damp cloth and neutral soap after a specified period of time (recommendation: every 2 months). Cleaning that does not comply with the instructions may result in a fire hazard.
- Before connecting the appliance, ensure that the kitchen is well ventilated and check that the power cord is not damaged. A damaged power cord may only be replaced by qualified service personnel.
- Observe the regulations regarding air extraction.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Ensure adequate ventilation of the room when the cooker hood is used simultaneously with the appliance



SAFETY INFORMATION



gas or other fuel-burning appliances; the cooker hood is designed to be installed only above a hob with no more than four hotplates; the air must not be discharged into a chimney flue used to remove fumes from gas or other fuel-burning appliances.

- Cooker hoods and other kitchen extractor fans may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those located in other rooms) due to the backflow of exhaust gases.
- These gases can potentially lead to carbon monoxide poisoning. After installing a cooker hood or other fume extractor, the operation of gas appliances should be checked by a competent person to ensure that there is no backflow of exhaust gases.



CAUTION!

- Accessible parts may become hot during use of the cooking appliance.
- Risk of electric shock.
- The appliance must only be connected to a properly earthed socket.
- If in doubt, consult a suitably qualified technician.

2. INCLUDED EQUIPMENT AND REQUIRED TOOLS

Kit components



 × 6
St4 × 30

 × 6
Ø 8 × 35

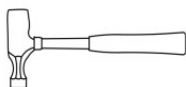
Required tools



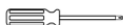
Pencil



Measuring tape



Hammer



Screwdriver



Spirit level

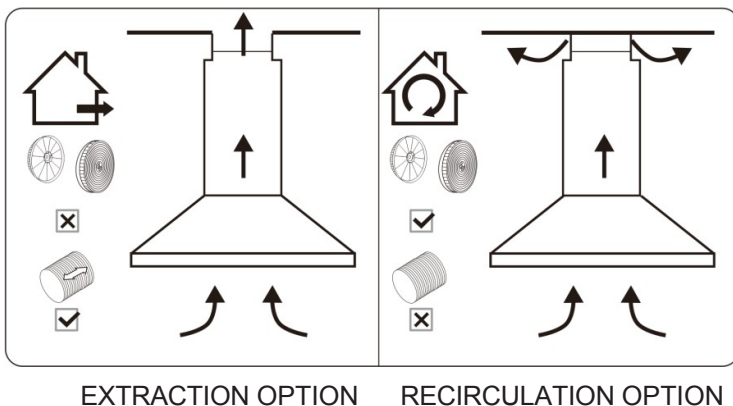


Electric drill or
power
screwdriver

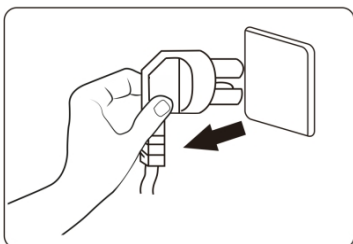
Preparation for installation:

WARNING

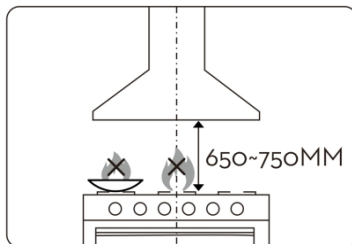
Failure to follow these instructions when installing screws or fasteners may result in electric shock.



a. If you have an external outlet, the cooker hood can be connected as shown in the diagram above using a pipe (with an internal diameter of 150 mm). If you do not have an external outlet, you can switch to recirculation mode using a carbon filter.



b. Before installation, switch off the appliance and remove the plug from the socket.



c. The cooker hood should be positioned 650-750 mm above the hob for best results.

⚠ CAUTION!

Do not smoke under the cooker hood.

3. AIR OUTLET INSTALLATION METHOD

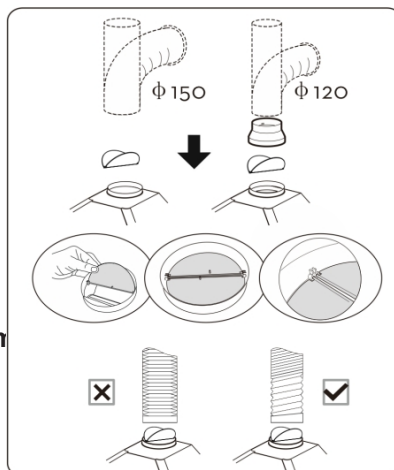
Installation method for a 150 mm diameter pipe: insert the one-way valve as shown in the diagram and secure the pipe.

CAUTION!

The knob of the one-way valve must face upwards.

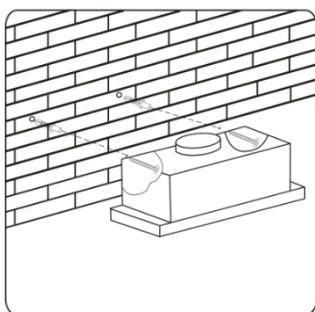
Installation method for pipes with a diameter of 120 mm: insert the damper as shown in the diagram and attach the converter before placing the duct*.

The pipe near the air outlet must be fully extended.



4. INSTALLATION OF THE TELESCOPIC MODEL

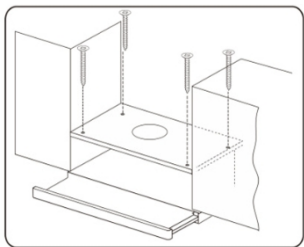
Two installation methods (A and B)



Method A:

To mount the hood on the wall, drill two Ø8 mm holes in the appropriate place, according to the centre distance of the hole at the back of the hood. Insert the nuts into the holes. Insert the screws into the nuts and tighten them. Place the cooker hood on the tightened screws. Secure the cooker hood with a locking screw. There are two 6 mm diameter ventilation holes on the rear of the housing. Place the one-way valve on the cooker hood.

*Caution! This installation method reduces the efficiency of the hood and increases its operating noise. Use only when necessary.



Method B:

Drill four 6 mm holes in the bottom of the wall cabinet. Place the one-way valve on the cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the wall cabinet and tighten it with the four screws provided.

NOTE!

1. The flexible pipe is an optional accessory and is not included.
2. Remove the protective film before installation.

5. OPERATION

Mechanical rocker switch



Light button On the left side of the housing.



Speed button

On the right side of the housing. "=": High speed. "-": Low speed. "O": Off.

6. MAINTENANCE

Before cleaning, switch off the device and unplug it.

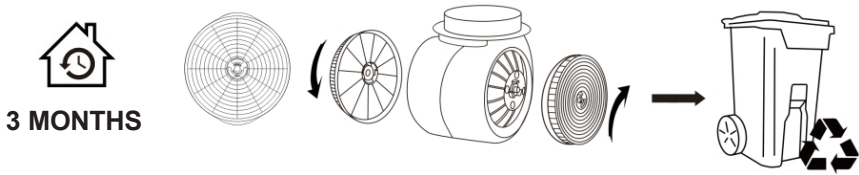
I. Regular cleaning

Use a soft cloth dampened with warm soapy water or a dedicated detergent. Never use metal pads, chemicals, abrasive materials or stiff brushes to clean the device.

II. Replacing the bulb

Switch off the device and disconnect it from the power supply

Installation: Secure the carbon filter in the appliance and turn it clockwise. Repeat the same step on the other side.



! CAUTION!

1. Ensure that the filter is securely locked in place. Otherwise, it may become loose, causing noise and danger.
2. Using a carbon filter will reduce the airflow through the hood.

7. TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
The indicator light is on, the fan does not work	Fan blade is blocked.	Switch off the appliance and repair only by a qualified by qualified personnel service personnel.
	The motor is damaged.	
Light and fan not working	Bulb burnt out.	Replace the LED with the correct rated value.
	The power cord is loose.	Reconnect power supply.
	The fan blade is damaged.	Switch off The device must be switched off and repaired only by service personnel.

Fault	Cause	Solution
Severe vibration of the unit	The fan motor is not securely fastened.	Remove the device and check that the bracket is in the correct position.
	The device is not on the bracket.	

8. DISPOSAL OF USED DEVICES

This device has been designed and manufactured using high-quality materials and components that are suitable for reuse.

The crossed-out wheelie bin symbol on the product (Fig. A) indicates that the product is subject to selective collection in accordance with the provisions of Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. If the crossed-out wheelie bin symbol is displayed on the product (Fig. B), this indicates that the product contains batteries that are subject to separate collection in accordance with Directive 2006/66/EC of the European Parliament and of the Council. This marking indicates that electrical and electronic equipment and batteries (if any) must not be disposed of with other household waste after their useful life. Waste equipment can have a harmful effect on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances, mixtures and components.

The user is obliged to return used equipment and batteries (if any) to collection points for used electrical and electronic equipment and batteries (if any). Those responsible for collecting such waste, including those collecting used equipment, those operating processing plants, distributors (shops), those operating municipal waste sorting facilities (municipal units) and other units specified by law, shall establish an appropriate system for the return of such equipment.

Proper disposal of used equipment and batteries (if any) helps to avoid harmful consequences for health and the environment resulting from the possible presence of hazardous components in equipment and batteries and from the improper storage and processing of such equipment and batteries. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery, including recycling, of waste equipment. At this stage, attitudes are formed that influence the preservation of the common good, which is a clean natural environment. Households are also one of the largest users of small equipment, and rational management of this equipment at this stage contributes to the recovery of secondary raw materials.

Incorrect disposal of this product may result in penalties in accordance with national legislation. If the appliance has a lock, it must be removed for the safety of anyone who may come into contact with the appliance at a later date. Some refrigerators and freezers contain insulation material and CFC refrigerant. Therefore, take care not to pollute the environment when disposing of your old refrigerator.



Rys. A



Rys. B

KERNAU

kontakt@gtpoland.eu

Serwis Kerna
PL: +48 22 243 70 00
Pn 8:00 - 17:00
Wt-Pt 8:00 - 16:00
serwis@kernau.com